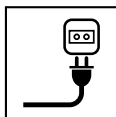


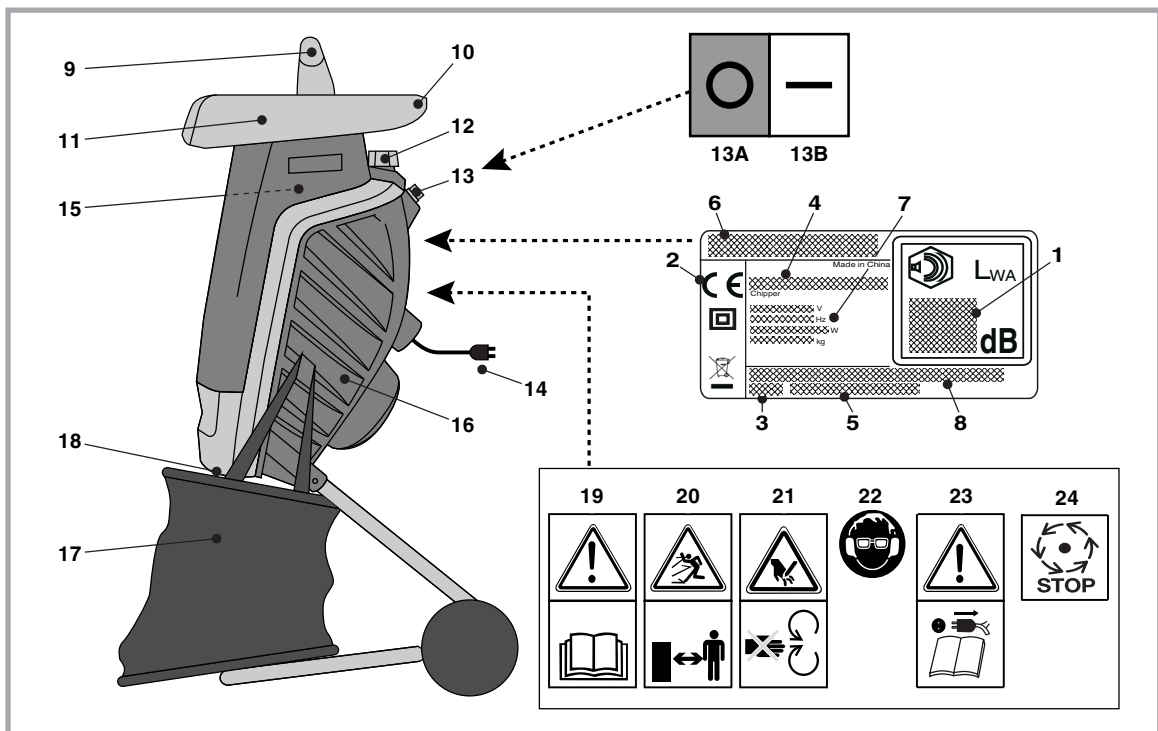
# STIGA®



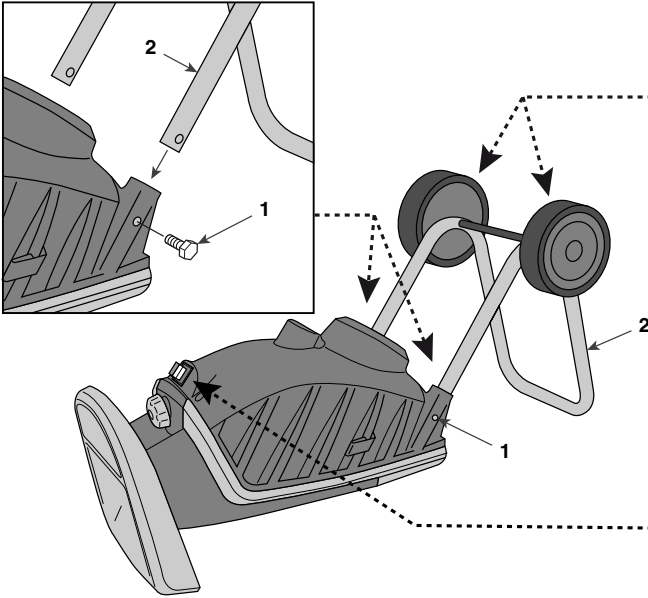
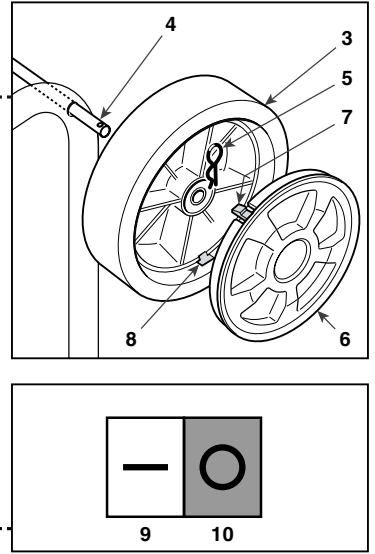
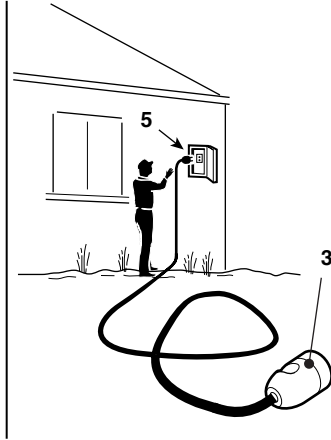
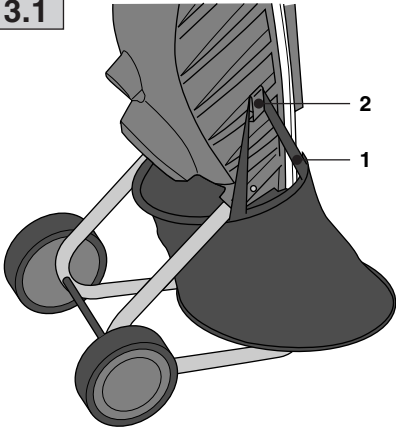
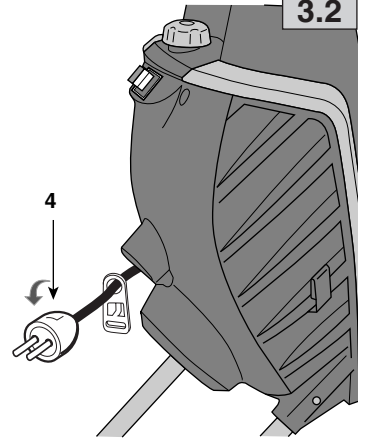
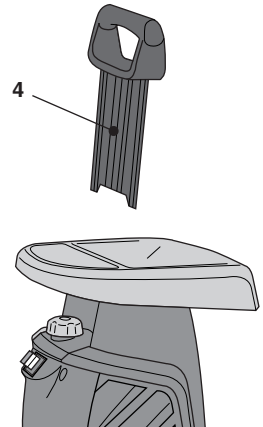
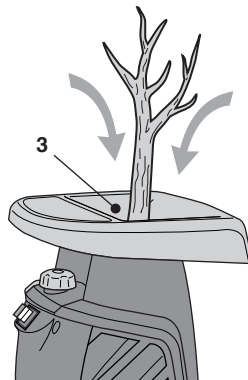
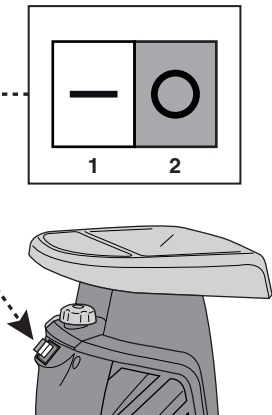
- IT** **Sminuzzatrice elettrica da giardino - MANUALE DI ISTRUZIONI**  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Електрическа градинска дробилна - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baštenska električna drobilica - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Elektrický zahradní štěpkovač - NÁVOD K POUŽITÍ**  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** **Elektrisk fliskværn - BRUGSANVISNING**  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Elektrischer Gartenhäcksler - GEBRAUCHSANWEISUNG**  
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Ηλεκτρικός θρυμματιστής κήπου - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Electric mains-operated garden chipper - OPERATOR'S MANUAL**  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Desmenuzadora eléctrica para jardín - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Elektriline aiahakkur - KASUTUSJUHEND**  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Sähkökäyttöinen oksasilppuri - KÄYTTÖOHJEET**  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Déchiqueteur électrique alimenté par le secteur - MANUEL D'UTILISATION**  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Električni usitnjivač grana - PRIRUČNIK ZA UPORABO**  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Elektromos kerti aprítógép - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Elektrinis šakų smulkintuvas - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **No elektrofīkla darbināms dārza smalcinātājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Електрична сечкалка за градина - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**  
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Elektrische tuinhakselaar - GEBRUIKERSHANDLEIDING**  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Elektrisk drevet kutter - INSTRUKSJONSBOK**  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Rozdrabniarka ogrodowa elektryczna - INSTRUKCJE OBSŁUGI**  
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Estilhaçador elétrico de jardim - MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Tocător electric de grădină - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**  
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **Электрический садовый измельчитель**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Elektrický záhradný štěpkovač - NÁVOD NA POUŽITIE**  
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** **Električni vrtni sekljalnik - PRIROČNIK ZA UPORABO**  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** **Baštenska električna drobilica - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**  
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Eldriven flishugg för trädgårdsbruk - BRUKSANVISNING**  
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Elektrikli bahçe ufalayıcı - KULLANIM KILAVUZU**  
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar iceren kilavuzu dikkatle okuyun.



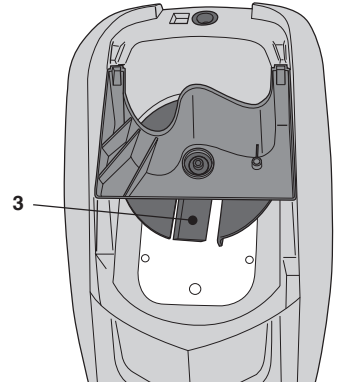
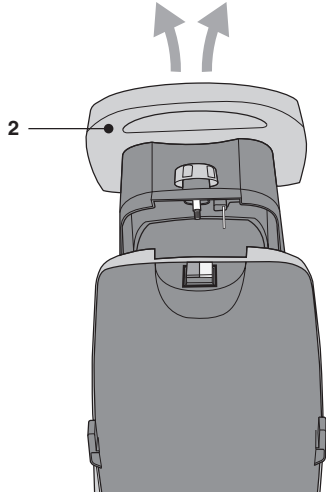
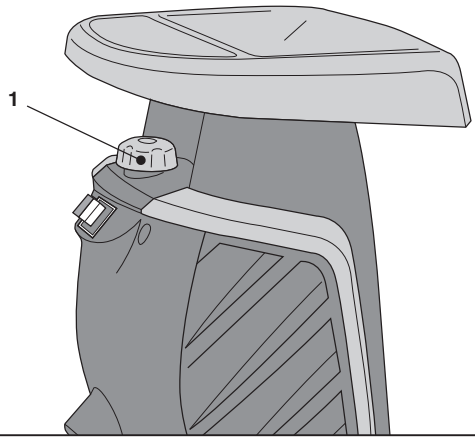
ITALIANO - <b>Istruzioni Originali</b> .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - <b>Originalbetriebsanleitung</b> .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärased kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käänös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av orginal bruksanvisning .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>



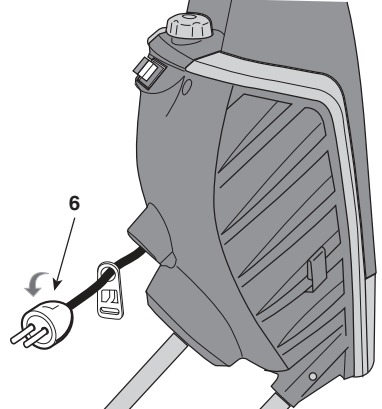
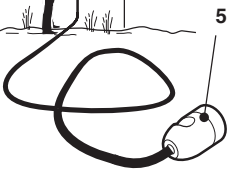
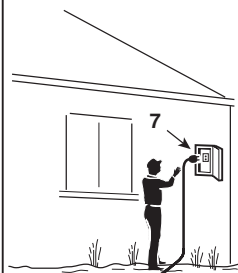
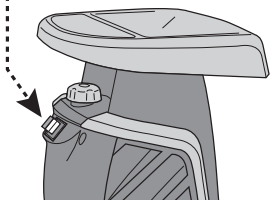
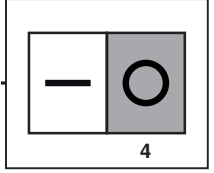
		BIO MASTER 2200
[61]	V / Hz	230-240 / 50
[62]	W	2200
[63]	W	2000
[64]	n/1 <sup>1</sup>	3650
[65]		1
[66]	mm	40
[67]	lt	50
[68]	mm	443
[69]	mm	945
[70]	kg	10.4
[71]	dB(A)	102
[72]	dB(A)	99,2
[73]	dB(A)	3
[74]	dB(A)	85,5
[75]	dB(A)	3

**1.1****1.2****2.1****3.1****3.2****3.3**

3.5



3.6





## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN zorgvuldig in acht te nemen

### A) VOORBEREIDING

- 1) Lees aandachtig de instructies. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten.
- 2) Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen, tijdens het gebruik van de machine.

### B) VÓÓR HET GEBRUIK

- 1) Draag gehoorbescherming, stofmasker en een beschermende bril gedurende de hele tijd van het gebruik van de machine.
- 2) Draag geen kledij met loshangende delen, of met veters of dassen.
- 3) Gebruik de machine enkel buiten (d.w.z. niet nabij een wand of een ander hard voorwerp) en op een stevige en vlakke oppervlakte.
- 4) Gebruik de machine niet op een bevoordeerde grond, op kiezelstenen, waar het uitgestoten materiaal letsels zou kunnen veroorzaken.
- 5) Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen.
- 6) Gebruik de machine niet wanneer er personen in de nabijheid zijn.
- 7) Vooraleer de machine in werking te zetten, moet men nagaan of alle schroeven, bouten en moeren en andere bevestigingsorganen degelijk vastgedraaid zijn en of de beschermingen en schermen op hun plaats staan. Vervang de beschadigde of onleesbare labels.
- 8) Houd alle beschermingen en deflektoren op hun plaats en in goede gebruikcondities.

- Bovendien:
  - Voor ieder gebruik dient men na te gaan of de toevoerkabel en het verlengsnoer niet beschadigd zijn en geen tekens van slijtage of veroudering ver-

tonen. De stekker onmiddellijk uit het stopcontact halen indien de kabel of verlengsnoer beschadigd zijn. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORALEER DEZE UIT HET STOPCONTACT GEHAALD WERD.** Gebruik de machine niet wanneer de kabel beschadigd of versleten is.

### C) TIJDENS HET GEBRUIK

- 1) Verzeker u ervan dat de laadhopper leeg is alvorens de machine op te starten.
- 2) Houd hoofd en lichaam op afstand van de invoeropening.
- 3) Steek nooit handen of andere lichaamsdelen of kledij in de laad- of aflaatopening, of nabij de bewegende delen.
- 4) Blijf steeds in evenwicht en in een stabiele positie, tijdens de hele tijd van het gebruik. Niet opzij leunen. Tijdens het invoeren van het materiaal, mag men nooit op een positie staan die hoger is dan de basis van de machine.
- 5) Tijdens de werking van de machine, moet men steeds ver van de aflaatzone blijven staan.
- 6) Tijdens de invoer van het materiaal, moet men er steeds op letten dat er geen metalen voorwerpen, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen mee ingevoerd worden.
- 7) Als de snij-inrichting tegen vreemde voorwerpen stoot of indien de machine ongebruikelijk geluid zou maken of abnormale trillingen zou vertonen, dient men de motor onmiddellijk uit te schakelen en de machine te laten stoppen. Ontkoppel de kabel van het netwerk en voer de volgende handelingen uit:
  - verzeker u ervan dat de machine niet beschadigd is.
  - controleer en zet de bevestigingsknop van de hopper vast.
 Indien het probleem zich nogmaals voordoet, dient men zich tot het dienstcentrum te richten.
- 8) Laat het behandelde materiaal niet ophopen in de aflaatzone, want zo zou de correcte aflaat verhinderd worden en zou het materiaal weer langs de invoeropening naar buiten komen.
- 9) Indien de machine verstopt geraakt, dient men de motor uit te schakelen en de stekker los te koppelen vooraleer de

afval uit de invoeropening en uit het af-  
laatkanaal te verwijderen. Onthoud dat  
bij het opstarten van de machines met  
motor, ook de snij-inrichting in werking  
treedt.

**10)** Vervoer de machine nooit wanneer  
de motor aangeschakeld is.

**11)** Zet de motor uit en ontkoppel de  
stekker alvorens de werkzone te verla-  
ten.

**12)** Kantel de machine nooit wanneer de  
motor aangeschakeld is.

• Bovendien:

- Gebruik de machine niet indien de  
schakelaar defect is en niet in staat is de  
machine regelmatig aan- en uit te scha-  
kelen.

- Raak het verlengsnoer en de stekker  
nooit aan met natte handen.

- Stap niet op het verlengsnoer en trek  
er niet aan.

- Schakel de machine uit en koppel de  
toevoerkabel los.

- telkens wanneer u de machine on-  
beheerd achterlaat;

- vóór het verhelpen van blokkerin-  
gen of het vrijmaken van het windka-  
naal;

**LET OP** - In geval van breuken of onge-  
vallen tijdens het werk, dient men de mo-  
tor onmiddellijk stil te zetten; in geval van  
ongevallen met persoonlijke letsels of  
letsels aan derden, dient men onmiddellijk  
de meest geschikte eerste-hulp-pro-  
cedures te volgen voor de situatie en  
zich tot een gezondheidsstructuur te  
richten voor de nodige zorgen.

## E) BIJKOMENDE VOORSCHRIFTEN

**1)** De blijvende aansluiting van om het  
even welk elektrisch apparaat op het  
elektriciteitsnet van het gebouw moet  
uitgevoerd worden door een gekwalifi-  
ceerd elektricien, conform de geldende  
wetgeving. Een niet correct uitgevoer-  
de aansluiting kan ernstige persoonlijke  
letsels veroorzaken en zelfs de dood tot  
gevolg hebben.

**2)** LET OP: GEVAAR! Vocht en elektri-  
citeit gaan niet samen:

- de elektrische kabels worden altijd  
in droge omstandigheden gehanteerd  
en aangesloten;

- breng een elektrisch stopcontact  
of kabel nooit in contact met een natte  
zone (plas of vochtig gras);

- de aansluitingen tussen de kabels en de  
contacten moeten altijd van het waterdichte  
type zijn. Gebruik verlengsnoeren met volle-  
dige waterdichte en gehomologeerde stek-  
kers, die verkrijgbaar zijn in de handel.

**3)** De toevoerkabels moeten van goe-  
de kwaliteit zijn, m.a.w. niet minder dan  
het type H07RN-F met een minimale  
doorsnede van 1.5 mm<sup>2</sup> en een maxi-  
maal aanbevolen lengte van 25 m.

**4)** Voed het apparaat met een differen-  
tiaalschakelaar (RCD – Residual Current  
Device) met een ontkoppelingsstroom  
van maximum 30 mA.

**5)** De stekker voor de elektrische toe-  
voer moet qua spanning, frequentie en  
vermogen overeenstemmen met wat  
aangegeven is op het label van de ma-  
chine.

## D) ONDERHOUD EN OPSLAG

**1)** Wanneer de machine uitgeschakeld  
wordt voor onderhoud, controle, opslag  
of voor het vervangen van een toebeho-  
ren, dient men zich ervan te verzekeren  
dat de stekker losgekoppeld is van het  
stopcontact. Verzeker u ervan dat alle  
bewegende delen stil staan. Laat de  
machine afkoelen alvorens eender wel-  
ke ingreep uit te voeren voor onderhoud,  
afstelling, enz.

**2)** Laat de machine afkoelen vooraleer  
ze op te bergen.

**3)** Behalve de normale reiniging, mo-  
gen alle andere onderhoudshande-  
lingen enkel bij een gespecialiseerd  
dienstcentrum uitgevoerd worden.

## F) TRANSPORT EN VERPLAATSING

**1)** Telkens wanneer de machine ver-  
plaatst, geheven, vervoerd of overge-  
held moet worden, is het noodzakelijk:

- stevige werkhandschoenen te dragen;  
- neem de machine vast op punten  
waar u een stevige grip hebt, rekening  
houdend met het gewicht en de spreid-  
ing van het gewicht;

- doe een beroep op een toereikend  
aantal personen die het gewicht van  
de machine kunnen heffen, volgens de  
kenmerken van het transportmiddel of  
de plaats waar de machine opgenomen  
of opgesteld moet worden.

**2)** Bevestig de machine tijdens het ver-  
voer goed met touwen of kettingen.



**OPMERKING** - De afbeeldingen die overeenstemmen met de aanwijzingen bevinden zich op pag. 2 van deze handleiding.

### BESCHRIJVING VAN DE MACHINE EN GEBRUIKSGBIED

Deze machine is een tuingereedschap en met name een elektrische tuinhakselaar.

De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een mes aanschakelt binnenin de huizing van de machine, dat de takken klein hakselt.

#### Voorzien gebruik

**De machine is ontworpen en bestemd voor het klein-hakselen van takken en dunne struiken en vochtige bladeren.** Eender welk ander gebruik kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken of aan de machine zelf.

**Nota:** het gebruik van de machine om hoofdzakelijk droge takken te hakselen, reduceert het snij-effect en de levensduur van het mes.

#### Onjuist gebruik

De volgende situaties behoren tot het ongeschikt gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- de machine gebruiken voor het hakken van niet plantaardige materialen;
- op de machine klimmen;
- de machine gebruiken om voorwerpen te verplaatsen;

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen met een minimale leeftijd van 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of opgeleid werden in verband met het veilig gebruik van het toestel en indien ze de gevaren die erbij betrokken zijn, begrijpen. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het gewoon onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

#### Restrisico

Ook bij een correct gebruik van de machine, kunnen er zich situaties met restrisico's voordoen. Mogelijke gevaarsituaties kunnen veroorzaakt worden (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend), door:

- het uitstoten van stenen of andere materialen die ongewild samen met de takken in de machine terecht kwamen;
- breuk en ongecontroleerde bewegingen van de takken tijdens het invoeren, met letsels aan de ledematen of aan de ogen;

#### IDENTIFICATIETABEL


1. Niveau van de geluidssterkte volgens richtlijn 2000/14/EG
2. Conformiteitsmerk volgens de richtlijn 2006/42/EG
3. Bouwjaar
4. Machinetype
5. Serienummer
6. Naam en adres van de fabrikant
7. Technische gegevens
8. Artikelcode

## ONDERDELEN VAN DE MACHINE

9. Stamper, nuttig om korte stukken van takken in de hopper te duwen;
10. Handgreep voor de verplaatsing;
11. Laadhopper, verwijderbaar;
12. Knop voor bevestiging hopper;
13. Commando start/stop;  
13A. Stop (rood);  
13B. Start (groen);
14. Stopcontact voor elektrische toevoer;
15. Hakselmes;
16. Machinehuizing met wielen voor de verplaatsing;
17. Opvangbak,
18. Aflaatopening.

Onmiddellijk na de aankoop van de machine, worden de identificatienummers (3 - 4 - 5) in de hiertoe bestemde ruimten op de laatste pagina van de handleiding genoteerd.

Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich op de voorlaatste pagina van deze handleiding.

 Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor eco-compatibele recyclagedoelinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper.



Klasse II: Dubbele isolatie

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Uw machine dient met voorzichtigheid te worden gebruikt. Daarom zijn er op de machine pictogrammen aangebracht die u aan de belangrijkste veiligheidsvoorschriften herinneren. Hun betekenis is hieronder weergegeven. Verder wordt u aanbevolen de veiligheidsvoorschriften in het speciale hoofdstuk daarover in dit boekje zorgvuldig door te lezen. Vervang de beschadigde of onleesbare stickers.

19. **Let op:** Lees de handleiding alvorens de machine te gebruiken.
20. **Let op:** Houd personen die niet bij de bediening van de machine betrokken zijn, op afstand.
21. **Let op:** Draaiend mes. Steek de handen niet in de laaen aflaatopening wanneer de motor in werking is.
22. **Let op:** Gebruik een gehoorbescherming en bril en draag een stofmasker.
23. **Let op:** Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer het onderhoud aan te vangen of wanneer de kabel beschadigd is.
24. **Let op:** De snij-inrichting blijft nog even draaien nadat de machine uitgeschakeld werd.

## TECHNISCHE GEGEVENS

- [61] Spanning en frequentie voeding
- [62] Nominaal vermogen (P40) \*
- [63] Nominaal vermogen
- [64] Snelheid zonder lading
- [65] Messen, hoeveelheid
- [66] Maximale doorsnede voor het hakselen
- [67] Zak, vermogen
- [68] Hoogte
- [69] Breedte
- [70] Gewicht
- [71] Gegarandeerd geluidsniveau
- [72] Gemeten geluidsniveau
- [73] Onzekerheid
- [74] Niveau geluidsdruk
- [75] Onzekerheid

\* Werkprofiel met 4 minuten met lading en 6 minuten zonder lading.

De voortdurende werking is toegestaan bij het effectief gebruik.

## 3. GEBRUIK VAN DE MACHINE

### BELANGRIJK:

- **Gebruik de machine op een vlakke en stevige oppervlakte, en houd uw voeten op hetzelfde niveau als de wielen.**
- Wanneer de machine opgestart wordt, kunnen er zich tijdelijke spanningsdalingen voordoen. Om eventuele storingen te vermijden aan andere toestellen die aan het toevoernet verbonden zijn, dient men zich ervan te verzekeren dat dit geschikt is voor de belasting van de machine en van eventuele andere toestellen die aan hetzelfde net verbonden zijn.
- Indien de motor tijdens het werk stopt wegens oververhitting, moet men 5 minuten wachten vooraleer deze weer op te starten.

### 3.1 VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

Plaats de opvangzak onder de machine met de opening naar boven gericht, bevestig de handvaten (1) van de opvangzak aan de twee haken (2).

### 3.2 MONTAGE VAN DE MACHINE

Steek de stekker van het verlengsnoer (3) in de contactstop (4) van de machine zoals aangegeven is, en verbind vervolgens de contactstop van het verlengsnoer aan de contactdoos (5).

### 3.3 OPSTARTEN VAN DE MOTOR EN GEBRUIKSWIJZEN

Druk op de groene toets (1-1) om de motor te starten. Plaats het materiaal dat gehakseld moet worden door de invoeropening (2) in de hopper (3).

In geval van nood, kan de voortbeweging van het materiaal vergemakkelijkt worden door de speciale stamper (4).

### Nuttige aanwijzingen voor het hakselen

- Haksel geen vochtig materiaal.
- Snoei de takken met teveel vertakkingen en verwijder zijdelingse scheuten.
- Haksel nooit takken met een doorsnede van meer dan 4 cm; al naargelang het type en de versheid van het hout, kan het nodig zijn de doorsnede van de te bewerken takken nog kleiner te maken.
- Steek steeds kleine hoeveelheden materialen in, om de laadhopper niet te blokkeren.
- De aflaatoening moet steeds vrij zijn.
- Haksel de tuinafval enkel in kleine hoeveelheden; wissel af met takken om verklemmingen te voorkomen.
- Haksel geen keukenafval of ander materiaal met een niet vaste consistentie.

### Belangrijke aanbevelingen

- Steek geen overdreven lange takken in de machine om te vermijden dat deze, wanneer ze op ongecontroleerde manier gaan schommelen, letsels zouden kunnen veroorzaken.

### 3.4 LEDIGING VAN DE OPVANGZAK

Het gehakseld materiaal in de opvanghouder mag niet aan de aflaatoening komen.

Indien dit gebeurt, zou het reeds gehakseld materiaal het aflaatkanaal verstoppen en zou dit weer door de invoeropening naar buiten komen.

Vooraleer de houder te verwijderen en te ledigen, dient men de motor stop te zetten en de elektrische toevoer uit te schakelen.

## GEBRUIKSNORMEN

*OPMERKING - De overeenstemming tussen de verwijzingen in de tekst en de daarbij horende afbeeldingen (op pagina 2 en daaropvolgende) wordt gegeven door het nummer dat elk paragraaf voorafgaat.*

## 1. VERVOLLEDIG DE MONTAGE

*OPMERKING De machine kan mogelijk geleverd worden met sommige onderdelen reeds gemonteerd.*

*LET OP – De machine moet op een vlakke en stevige ondergrond uitgepakt en gemonteerd worden, met voldoende bewegingsruimte voor de machine en de verpakking, en steeds met gebruik van geschikte werktuigen.*

*De verpakking moet volgens de plaatselijk geldende bepalingen worden afgevoerd.*

### 1.1 MONTAGE VAN DE BASIS VAN DE MACHINE

Plaats de machine op de grond, draai de schroeven (1) los die aan beide kanten van de behuizing van de machine voorzien zijn, plaats de basis van de machine (2) zoals aangegeven op de afbeelding, hermonteer de schroeven (1) en draai ze vast.

### 1.2 MONTAGE WIELEN

Monteer de wielen (3), met de spil (4), en de splitpennen (5) in de aangegeven volgorde. Open de wieloppen (6) door de lipjes (7) in hun huizing te steken (8).

Plaats de machine, na de montage, verticaal, zodat ze met de wielen en de basis op de grond steunt.

## 2. BESCHRIJVING VAN DE COMMANDO'S

### 2.1 COMMANDO MOTOR

De motor wordt door twee toetsen bediend:

Groene toets (9 - I) = Start

Rode toets (10 - O) = Stop

Bij afwezigheid van stroom, valt het toestel uit.

Om de motor weer aan te schakelen, moet men opnieuw op de groene toets (9) drukken.

### 3.5 VERKLEMMING VAN HET MATERIAAL

In geval van verklemming van het te hakselen materiaal:

1. Stop de motor en ontkoppel de elektrische toevoer;
2. Draag beschermende handschoenen;
3. Schroef de knop (1) voor bevestiging van de hopper los;
4. Verwijder de hopper (2); trek deze naar boven;
5. Reinig de hopper en de zone (3) van het hakselmes en de zones rondom;
6. Plaats de hopper weer op zijn plaats en bevestig hem met de knop (1).

### 3.6 NA HET WERKEN

Stop de motor na het werken, door op de rode toets (4-O) te drukken.

Koppel het verlengsnoer (5) los ALVORENS het algemene stopcontact (7) los te koppelen en NA het loskoppelen van de contactstop van de machine (6).

Verwijder en ledig de opvangzak.

## 4. GEWOON ONDERHOUD

**BELANGRIJK** Een regelmatig en zorgzaam onderhoud is onontbeerlijk om de veiligheid en originele performances van de machine metertijd te behouden.

Bewaar de grasmaaier op een droge plaats.

Koppel de machine los van het elektrisch net alvorens eender welke ingreep voor reiniging, controle of onderhoud uit te voeren.

**BELANGRIJK** De gebruiker mag enkel de in deze handleiding beschreven ingrepen uitvoeren, alle andere ingrepen moeten uitgevoerd worden door het geautoriseerd dienstcentrum.

1. Draag robuuste werkhandschoenen bij alle ingrepen voor reiniging, onderhoud of afstelling van de machine.
2. Verwijder de opvangbak na ieder gebruik en reinig deze van de afvalresten die in de aflatopening gebleven zijn.
3. Verzeker u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
4. Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken. Gebruik geen agressieve vloeistoffen voor de reiniging van de plastic delen.
5. Tracht nooit moeilijke herstellingen uit te voeren, al wat niet in deze handleiding beschreven is, mag enkel door een geautoriseerd dienstcentrum uitgevoerd worden. Eender welke ingreep die niet in deze handleiding beschreven is, en die niet door een geautoriseerd dienstcentrum uitgevoerd wordt, leidt tot het vervallen van de Garantie en van alle aansprakelijkheid van de Fabrikant.

## 5. BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element voor uw bureu.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van de snijafval.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, batterijen, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.

- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

## 6. DIAGNOSE

Wat te doen bij ...	
Oorsprong van het probleem	Correctieve actie
<b>1. De machine werkt niet</b>	
Er komt geen stroom aan de machine	Controleer de elektrische aansluiting
<b>2. Door de machine aan te schakelen, wordt de algemene automatische toevoerschakelaar ingeschakeld.</b>	
Het vermogen (in ampère) van de lijn die de stroomstekker voedt, is niet voldoende.	Verbind de machine aan een stopcontact met een toevoerlijn met een voldoende stroomsterkte
Er staan andere elektrische apparaten aan	Sluit geen andere apparaten tegelijkertijd op dezelfde stroomlijn aan
<b>3. De motor valt stil tijdens het gebruik</b>	
Tussenkoms van de bescherming:	Wacht minstens 5 minuten alvorens de motor weer op te starten.
<b>4. De machine valt vaak stil tijdens het werk of werkt onregelmatig</b>	
Zware werkcondities	Haksel zachter materiaal
Verklemming in de hopper	- Ledig de opvangzak - Demonteer de hopper (zie paragraaf 3.5)
Het snoeimes is versleten.	Breng de machine naar het geautoriseerd dienstcentrum voor de vervanging van het mes.
Verstopping van de opvangzak.	Ledig de zak regelmatig voor deze volledig vol geraakt.
<b>5. Slechte of ontoereikende prestaties</b>	
Het snoeimes is versleten.	Breng de machine naar het geautoriseerd dienstcentrum voor de vervanging van het mes.

In geval van eender welke twijfel of probleem, raadpleeg de meest nabije Klantendienst of uw Verkooper.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Trituratore da giardino, tritura rami /arbusti

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

BIO MASTER 2200

- d) Motore elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC /
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
  
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy) /
- e) Ente Certificatore /
  
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014      EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 50434:2014                      EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 50581:2012                      EN 61000-3-2:2014  
   EN 61000-3-3:2013

- g) Livello di potenza sonora misurato                      99    dB(A)  
h) Livello di potenza sonora garantito                      102   dB(A)  
k) Potenza installata    2,2    kW

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service  
Ing. Raimondo Hippoliti





**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотуризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokument ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγύρφου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendud autoritaiseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélkül másolása, módosítása.

**LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.



**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa STIGA SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type: .....	 LWA ..... dB
..... -s/n ..... -Art.N .....	
	

**STIGA SpA**  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY